



Тридцать восьмая сессия  
Пункт II4 повестки дня

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Эвен ФОНТЭН ОРТИС (Куба)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 23 сентября 1983 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей тридцать восьмой сессии и передать на рассмотрение Пятому комитету пункт, озаглавленный:

"План конференций:

- а) доклад Комитета по конференциям;
- б) доклады Генерального секретаря".

2. Пятый комитет рассмотрел данный пункт на своих 4, 8, 9 и 25-м заседаниях 30 сентября, 10 и 12 октября и 2 ноября 1983 года. Комментарии и замечания, высказанные в ходе обсуждения данного пункта, а также ответы на заданные вопросы отражены в кратких отчетах Комитета (A/C.5/38/SR.4, 8, 9 и 25).

3. При рассмотрении данного пункта Комитет располагал докладом Комитета по конференциям 1/.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

4. На 9-м заседании 12 октября после рассмотрения ряда предложений об изменении рекомендаций Комитета по конференциям Председатель Пятого комитета поручил заместителю Председателя г-ну Томмо Монте (Объединенная Республика Камерун) провести неофициальные консультации по данному вопросу.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 32 (A/38/32).

5. На своем 25-м заседании 2 ноября Комитет рассмотрел документ (A/C.5/38/L.6), содержащий предложения о поправках, с устными изменениями заместителя Председателя, к проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по конференциям в пункте 4 его доклада.

Пересмотренные поправки являются следующими:

1) Проект резолюции А

а) Опустить пункт 3;

б) включить новый пункт 3 следующего содержания:

"3. просит Генерального секретаря принять все надлежащие меры в целях достижения максимальной экономичности и эффективности при использовании ресурсов по обслуживанию конференций при проведении конференций в соответствии с расписанием на 1984-1985 годы".

2) Проект резолюции С

Заменить проект резолюции С следующим текстом:

"Генеральная Ассамблея

просит Комитет по конференциям изучить положения раздела I резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года, а также другие положения, касающиеся расписания конференций, и представить Ассамблее доклад на ее тридцать девятой сессии;

просит Генерального секретаря обратить внимание Комитета по конференциям на резюме обсуждений в Пятом комитете в ходе текущей сессии по пункту "План конференций", включая текст всех предложенных поправок к проекту резолюции С, рекомендованному Комитетом по конференциям в пункте 4 его доклада" 1/.

3) Проект резолюции D

а) Заменить пункт 4 следующим текстом:

"4. просит органы Организации Объединенных Наций, особенно те, которые в течение последних нескольких лет не в полном объеме использовали время, отведенное им для проведения заседаний, рассмотреть на своих организационных сессиях вопрос об улучшении организации их работы для обеспечения более эффективного использования ресурсов по обслуживанию конференций и выдвинуть конкретные предложения по данному вопросу, включая там, где это возможно, предложения по сокращению продолжительности сессий".

в) Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. предлагает органам Организации Объединенных Наций провести неофициальные консультации в целях достижения соглашения по организационным вопросам, а также по составу бюро до начала их сессий по вопросам существа".

4) Проект резолюции Е

а) Опустить буквы А, С и D между "36/II7" и "от 10 декабря 1981 года" в пункте преамбулы;

в) заменить пункты 1, 2 и 3 следующим текстом:

"1. рекомендует государствам-членам принять во внимание задачу по ограничению до минимума запросов на подготовку докладов или распространение документов;

2. рекомендует государствам-членам и специализированным учреждениям при подготовке своих ответов на вопросники или представления учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций принять во внимание задачу по достижению максимальной краткости при изложении своих позиций;

3. просит Генерального секретаря при направлении таких вопросников прилагать к ним напоминание о настоящей резолюции;"

с) заменить пункт 6 следующим текстом:

"6. просит Генерального секретаря изучить пути совершенствования навыков редактирования сотрудников Секретариата, которые связаны с различными этапами подготовки окончательных докладов органов Организации Объединенных Наций, с целью выпуска более сжатых докладов;"

д) заменить пункт 11 следующим текстом:

"11. просит Комитет по конференциям изучить различные причины задержек в выпуске документации на различных официальных и рабочих языках и рассмотреть возможные решения этой проблемы;"

5) Включить новый проект резолюции следующего содержания:

"F

Улучшение организации работы и эффективное использование ресурсов по обслуживанию конференций

Генеральная Ассамблея

1. просит Генерального секретаря предоставить Комитету по конференциям краткую информацию:

а) о материальных и людских ресурсах по обслуживанию конференций для Центральные учреждений Организации Объединенных Наций и отделений Организации Объединенных Наций в целом, включая информацию о наличии помещений, возможностях по выпуску документации, осуществлению устного и письменного перевода в форме, позволяющей сопоставлять спрос на ресурсы по обслуживанию конференций и их наличие для всех категорий заседаний органов Организации Объединенных Наций -- намеченных, по возможности запланированных и проведенных -- с разбивкой по соответствующей тематике;

б) об имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций возможностях по обслуживанию конференций за ее пределами в случае срочных или непредвиденных потребностей расписания;

2. просит Генерального секретаря представить всем органам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию согласно пункту I в качестве дополнительных данных для осуществления ими настоящей резолюции".

### III. РЕШЕНИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. На 25-м заседании Комитет рассмотрел вопрос о месте проведения в 1984 году очередных сессий Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Экономической комиссии для Латинской Америки (ЭКЛА) и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). Комитет располагал заявлением Генерального секретаря (A.C.5/38/31) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции А, рекомендованного Комитетом по конференциям в пункте 4 его доклада 1/.

7. По предложению Председателя Комитет постановил 65 голосами против 18 при 14 воздержавшихся утвердить место проведения в 1984 году очередных сессий ЭКА, ЭКЛА и ЭСКАТО в соответствии с предложениями соответствующих комиссий, поддержанными Экономическим и Социальным Советом и отраженными в докладе Комитета по конференциям.

8. На том же заседании по предложению представителя Кении Комитет постановил без голосования изменить текст в колонке "Место проведения" по пункту 98 проекта расписания конференций на 1985 год (Всемирная конференция для обзора и оценки достижения Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций) следующим образом: "Найроби/предстоит определить" (см. приложение II В к докладу Комитета по конференциям).

9. Затем Комитет принял без голосования поправки, содержащиеся в документе A/C.5/38/L.6, с внесенными устными изменениями и проекты резолюций, рекомендованные Комитетом по конференциям, с внесенными в них поправками (см. пункт 11, проекты резолюций A-F).

10. Представители Австрии, Египта, Ирана (Исламской Республики), Новой Зеландии, Таиланда, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов выступили с разъяснением своих позиций после принятия решений.

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

11. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

##### План конференций

###### А

##### Доклад Комитета по конференциям

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям 2/,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комитета по конференциям;
2. утверждает расписание конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на 1984-1985 годы, представленное Комитетом по конференциям, при том понимании, что в него могут быть внесены любые поправки в результате последующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии;
3. просит Генерального секретаря принять все надлежащие меры в целях достижения максимальной экономичности и эффективности при использовании ресурсов по обслуживанию конференций при проведении конференций в соответствии с расписанием на 1984-1985 годы.

###### В

##### Членский состав Комитета по конференциям

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3351 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, 37/72 от 9 декабря 1977 года и 35/10 А от 3 ноября 1980 года,

просит Председателя Генеральной Ассамблеи после консультаций с председателями региональных групп назначить двадцать два государства-члена на основе справедливого географического распределения для работы в Комитете по конференциям на трехлетний период.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 32 (A/38/32).

С

План конференций

Генеральная Ассамблея

1. просит Комитет по конференциям изучить положения раздела I резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года, а также другие положения, касающиеся расписания конференций, и представить Ассамблее доклад на ее тридцать девятой сессии;

2. просит Генерального секретаря обратить внимание Комитета по конференциям на резюме обсуждений в Пятом комитете в ходе текущей сессии по пункту "План конференций", включая текст всех предложенных поправок к проекту резолюции С, рекомендованному Комитетом по конференциям в пункте 4 его доклада 2/.

Д

Сокращение продолжительности сессий или принятие двухгодичного цикла сессий органов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 32/71, раздел IV, от 9 декабря 1977 года, 32/72 от 9 декабря 1977 года и 35/10 А от 3 ноября 1980 года,

будучи озабочена серьезным положением с неполным использованием конференционных ресурсов органами Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению предложения, представленные Комитетом по конференциям и направленные на уменьшение чрезмерной загруженности служб подразделений по обслуживанию конференций;

2. предлагает Комитету по конференциям продолжить свои консультации с должностными лицами тех органов, которые в течение последних трех лет использовали 75 или менее процентов ресурсов, выделенных им на обслуживание конференций, с целью соответствующей корректировки продолжительности их сессий;

3. просит свои вспомогательные органы в интересах повышения эффективности рассмотреть вопрос о проведении заседаний и представлении докладов на двухгодичной основе;

4. просит органы Организации Объединенных Наций, особенно те, которые в течение последних нескольких лет не в полном объеме использовали время, отведенное им для проведения заседаний, рассмотреть на своих организационных сессиях вопрос об улучшении

организации их работы для обеспечения более эффективного использования ресурсов по обслуживанию конференций и выдвинуть конкретные предложения по данному вопросу, включая там, где это возможно, предложения по сокращению продолжительности их сессий;

5. предлагает органам Организации Объединенных Наций провести неофициальные консультации в целях достижения соглашения по организационным вопросам, а также по составу бюро до начала их сессий по вопросам существа.

## E

## Контроль и ограничение объема документации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2292 (XXII) от 8 декабря 1967 года, 2538 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2732 (XXV) от 16 декабря 1970 года, 31/140, раздел II, от 17 декабря 1976 года, 33/56, раздел II, от 14 декабря 1978 года, 34/50 от 23 ноября 1979 года, 36/117 от 10 декабря 1981 года и 37/14 C и D от 16 ноября 1982 года и свое решение 34/401 от 19 сентября 1980 года,

1. рекомендует государствам-членам принять во внимание задачу по ограничению до минимума запросов на подготовку докладов или распространение документов;
2. рекомендует государствам-членам и специализированным учреждениям при подготовке своих ответов на вопросники или представления учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций принять во внимание задачу по достижению максимальной краткости при изложении своих позиций;
3. просит Генерального секретаря при направлении таких вопросников прилагать к ним напоминание о настоящей резолюции;
4. предлагает своим вспомогательным органам включить в их повестки дня пункт о контроле и ограничении объема документации с целью обеспечения выпуска сжатых докладов;
5. выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия, направленные на сокращение объема и количества докладов, выпускаемых Секретариатом, и просит его продолжить эти усилия;
6. просит Генерального секретаря изучить пути совершенствования навыков редактирования сотрудников Секретариата, которые связаны с различными этапами подготовки окончательных докладов органов Организации Объединенных Наций, с целью выпуска более сжатых докладов.

7. призывает свои вспомогательные органы не приводить в своих докладах полный текст ранее принятых резолюций, касающихся их работы, а вместо этого включать в свои доклады в качестве справочного материала перечень соответствующих документов, указывая точные названия и условные обозначения;
8. постановляет прекратить практику выпуска заявлений in extenso в качестве отдельных документов всеми ее вспомогательными органами, которые имеют право на обеспечение краткими отчетами;
9. постановляет далее, что любые исключения из этого правила могут быть сделаны заинтересованным органом лишь в том случае, если заявления будут служить в качестве основы для обсуждения и если после заслушания заявления о финансовых последствиях этот орган примет решение о том, что одно или несколько заявлений in extenso могут быть включены в краткий отчет или выпущены в виде отдельных документов или приложений к санкционированным документам;
10. просит Комитет по конференциям провести изучение вопроса о целесообразности введения сокращенной формы краткого отчета;
11. просит Комитет по конференциям изучить различные причины задержек в выпуске документации на различных официальных и рабочих языках и рассмотреть возможные решения этой проблемы;
12. настоятельно призывает все договорные органы пересмотреть свои потребности в документации, обратив особое внимание на возможное сокращение их потребностей в составлении кратких отчетов;
13. предлагает Комитету по конференциям рассмотреть доклад, который должен быть издан Объединенной инспекционной группой, о политике и практике в области изданий в системе Организации Объединенных Наций;
14. просит свои вспомогательные органы, ответственные за выпуск периодических изданий, провести их пересмотр с целью выявления и прекращения выпуска тех изданий, которые перестали быть полезными;
15. предлагает Экономическому и Социальному Совету также просить свои вспомогательные органы, ответственные за выпуск периодических изданий, провести такой пересмотр;
16. просит Комитет по программе и координации пересмотреть периодические издания в контексте, в зависимости от случая, среднесрочного плана или бюджета по программам;
17. рекомендует межправительственным органам при проведении своих пересмотров принимать во внимание следующие критерии:

- a) полезность для потребителей издания, измеряемую на основе откликов потребителя или продажи издания;
- b) удовлетворение потребности;
- c) высокое качество анализа или данных;
- d) содействие целям и принципам Организации;
- e) продолжение действия первоначального мандата;
- f) рекомендации Объединенной инспекционной группы в ее докладе о политике и практике в области изданий в системе Организации Объединенных Наций, если таковые применимы.

F

Улучшение организации работы и эффективное использование ресурсов по обслуживанию конференций

Генеральная Ассамблея,

1. просит Генерального секретаря предоставить Комитету по конференциям краткую информацию:

a) о материальных и людских ресурсах по обслуживанию конференций для Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и отделений Организации Объединенных Наций в целом, включая информацию о наличии помещений, возможностях по выпуску документации, осуществлению устного и письменного перевода в форме, позволяющей сопоставлять спрос на ресурсы по обслуживанию конференций и их наличие для всех категорий заседаний органов Организации Объединенных Наций — намеченных, по возможности запланированных и проведенных — с разбивкой по соответствующей тематике;

b) об имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций возможностях по обслуживанию конференций за ее пределами в случае срочных или непредвиденных потребностей расписания;

2. просит Генерального секретаря представить всем органам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию согласно пункту I выше в качестве дополнительных данных для осуществления ими настоящей резолюции.

-----